

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО ВГУ)

**УТВЕРЖДАЮ**

Заведующий кафедрой  
перевода и профессиональной коммуникации



Кузьмина Л.Г.  
21.04.2025 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Б1.В.04 Искусственный интеллект в языковом образовании**

1. **Шифр и наименование направления подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование
2. **Профиль подготовки:** Инновационные технологии в языковом образовании
3. **Квалификация (степень) выпускника:** магистр
4. **Форма образования:** очная
5. **Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра перевода и профессиональной коммуникации
6. **Составители программы:** Петросян Жанна Вараздатовна, к.ф.н., доц.
7. **Рекомендована:** Научно-методическим советом факультета РГФ, протокол № 8 от 18.04. 2025.
7. **Учебный год:** 2026-2027

**Семестр(-ы):** 3

**9. Цели и задачи учебной дисциплины:** научить будущих преподавателей применять информационно коммуникационные технологии (ИКТ) в обучении иностранным языкам на основе оценки положительных и отрицательных сторон использования определенных ИКТ, с учетом особенностей возраста обучающихся и этапа обучения.

**Задачи учебной дисциплины:**

- развивать и совершенствовать у магистрантов профессиональные навыки и умения в конструировании учебных средств по иностранному языку с использованием ИКТ;
- научить обучающихся критически анализировать преимущества и недостатки различных веб-технологий;
- развить навыки отбора, оценки, адаптации различных материалов для разработки своих электронных заданий, обучающих программ и/или он-лайн уроков.

**10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:** учебная дисциплина относится к Блоку 1 входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений. Специальные требования к входным знаниям, умениям и компетенциям не предъявляются.

**11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:**

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ПК-3	Способен применять современные образовательные технологии, включая информационные, а также цифровые образовательные ресурсы	ПК-3.1	Знает психолого-педагогические основы применения информационно-коммуникационных технологий, электронных образовательных и информационных ресурсов для решения профессиональных задач в различных контекстах обучения иностранному языку.	Знать психолого-педагогические основы использования в образовательном процессе современных электронных образовательных технологий. Уметь применять информационно-коммуникационные технологии и информационные ресурсы для решения профессиональных задач в различных контекстах обучения иностранному языку. Владеть навыками профессиональной деятельности по реализации программ учебных дисциплин в информационной образовательной среде.
		ПК-3.2	Самостоятельно анализирует и внедряет иноязычные источники информации, в том числе электронные лингвистические ресурсы, для обеспечения профессиональной деятельности и саморазвития; осуществляет	Знать иноязычные источники информации, в том числе электронные лингвистические ресурсы, для обеспечения профессиональной деятельности и саморазвития. Уметь осуществлять дидактическую обработку и адаптацию иноязычных источников информации в целях их перевода в учебные материалы. Владеть навыками дидактической обработки и адаптации иноязычных источников информации в целях их перевода в учебные материалы.

		дидактическую обработку и адаптацию иноязычных источников информации в целях их перевода в учебные материалы	
	ПК-3.3	Способен применять современные образовательные технологии, включая информационные, а также цифровые образовательные ресурсы	Знать электронные формы педагогической документации, современные технологии оценивания уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся . Уметь оформлять педагогическую документацию с использованием электронных форм Владеть навыками оформления педагогической документации в онлайн-формате.

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час — 2/72.**

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой.

### 13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость			
	Всего	По семестрам		
		семестр		
Контактная работа				
в том числе:	Лекции			
	Практические			
	Лабораторные			
	Курсовая работа			
Самостоятельная работа				
Промежуточная аттестация				
Итого:				

### 13.1. Содержание дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК
<b>1. Практические занятия</b>			
1.1	Образовательные возможности информационных технологий.	Модель интеграции информационных технологий обучения в учебно-воспитательный процесс. Формирование мотивации обучаемых к	

		применению информационных технологий. Особенности оценивания качества обучения.	
1.2	Средства мультимедиа в обучении.	Общая характеристика мультимедиа-технологий. Отличительные признаки мультимедиа-технологий. Использование средств мультимедиа в создании компьютерных обучающих систем. Компьютерные курсы. Электронные учебники. Интерактивная доска и возможности ее использования в обучении.	
1.3	Гипертекстовые технологии.	История создания и эволюции гипертекстовых систем. Понятие "гипертекст" и его роль в изменении традиционной письменной коммуникации. Проблемы навигации в пространстве гипертекста. Виды и области применения гипертекстовых систем.	
1.4	Основы компьютерных телекоммуникаций.	Компьютерные сети. Основные понятия. Локальные сети. Глобальная сеть Интернет. Общая структура Сети. Информационные ресурсы сети Интернет и способы их использования. Поисковые системы.	
1.5	Дистанционное обучение.	Особенности организации дистанционного обучения на базе компьютерных технологий.	
1.6	Вопросы культуры и нравственности в современной образовательной среде.	Вопросы культуры и нравственности в современной цифровой образовательной среде. Обеспечение безопасности обучающихся при использовании Интернет-ресурсов.	
1.7	Интернет-технологии в обучении ИЯ	Обзор ИКТ, применяемых в обучении ИЯ. Специфика терминологии ИКТ.	
1.8	Создание виртуальной обучающей среды	Возможности виртуальной обучающей среды (структурные элементы и различные виды электронных платформ). Использование виртуальной обучающей среды. Оценивание знаний на основе технологий виртуальной обучающей среды.	
1.9	Разработка электронных учебных материалов	Особенности Web 2.0. On-line справочные ресурсы. Разработка электронных материалов.	
1.10	Использование ИКТ в учебной аудитории	Развитие коммуникативных навыков и умений с использованием on-line справочных ресурсов. Развитие коммуникативных навыков и умений с использованием on-line справочных ресурсов. Профессиональная работа педагога в сети Интернет.	

### 13.2 Темы (разделы) дисциплины и виды занятий:

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)			
		Лекции	практические занятия	Сам-ная работа	Всего
01	Образовательные возможности информационных технологий.	0	2	4	6
02	Средства мультимедиа в обучении.	0	2	4	6
03	Гипертекстовые технологии.	0	4	4	8

04	Основы компьютерных телекоммуникаций.	0	4	4	8
05	Дистанционное обучение.	0	2	4	6
06	Вопросы культуры и нравственности в современной образовательной среде.	0	2	4	6
07	Интернет-технологии в обучении ИЯ	0	4	4	8
08	Создание виртуальной обучающей среды	0	4	4	8
09	Разработка электронных учебных материалов	0	4	4	8
10	Использование ИКТ в учебной аудитории	0	4	4	8
	<b>Итого:</b>		<b>32</b>	<b>40</b>	<b>72</b>

#### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение дисциплины предполагает активную работу на занятиях. Вопросы практических занятий обсуждаются на занятиях в виде устного опроса – индивидуального и фронтального. При подготовке к практическим занятиям, обучающимся важно помнить, что их задача, отвечая на основные вопросы плана занятия и дополнительные вопросы преподавателя, показать свои знания и кругозор, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки, умение отстаивать свою профессиональную позицию. В ходе устного опроса выявляются детали, которые по каким-то причинам оказались недостаточно осмысленными студентами в ходе учебных занятий. Тем самым опрос выполняет важнейшие обучающую, развивающую и корректирующую функции, позволяет магистрантам учесть недоработки и избежать их при подготовке к экзамену.

На самостоятельную работу магистрантов отводится 40 часов, поэтому ей уделяется особое внимание. Самостоятельная работа магистрантов по учебной дисциплине предполагает изучение, конспектирование рекомендуемой преподавателем литературы и представление материала на занятиях, а также самостоятельное освоение понятийного аппарата и выполнение ряда практических и творческих заданий, выдаваемых магистрантам преподавателем на занятиях. От магистрантов требуется высокая организованность и ответственность. В ходе изучения дисциплины магистранты должны сформировать четкие представления о прикладном характере приобретенных знаний и умений. Все выполняемые магистрантами самостоятельно задания подлежат последующей проверке преподавателем. Результаты текущих аттестаций учитываются преподавателем при проведении промежуточной аттестации (зачёт с оценкой).

#### 15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
01	Шмакова, А. П. Формирование готовности будущего учителя к педагогическому творчеству средствами информационных технологий [Электронный ресурс]: монография / А. П. Шмакова.

	- М.: ФЛИНТА, 2013. - 184 с. //http://znanium.com/bookread.php?book=462991
02	Трайнев, В. А. Новые информационные коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] / В. А. Трайнев, В. Ю. Теплышев, И. В. Трайнев. - 2-е изд. - М.: Издательско-торговая корпорация "Дашков и К-", 2013. - 320 с. // http://znanium.com/bookread.php?book=430429
03	Barrett, Barney, and Pete Sharma. 2010. Blended Learning: Using Technology in and Beyond the Language Classroom. – Macmillan Education, 160 p.

**б) дополнительная литература:**

№ п/п	Источник
04	Халяпина Л.П., Анохина Н. В. Новые информационные технологии в профессиональной педагогической деятельности: учебное пособие / Л.П. Халяпина, Н.В. Анохина. – Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2011. – 118 с. – Электронный ресурс. Режим доступа: <a href="https://biblioclub.lib.vsu.ru/index.php?page=book_red&amp;id=232315&amp;sr=1">https://biblioclub.lib.vsu.ru/index.php?page=book_red&amp;id=232315&amp;sr=1</a>
05	Lewis, Gordon. 2009. Bringing technology into the classroom. A practical, non-technical guide to technology and how to use it in the classroom. Oxford: Oxford University Press, 96 p.
06	Walker, Aisha and Goodith White. 2013. Technology enhanced language learning. – Oxford: Oxford University Press, 214 p.

**в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):**

07	Электронно-библиотечная система «Лань» <a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>
08	Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online» <a href="http://biblioclub.ru/">http://biblioclub.ru/</a>
09	Электронно-библиотечная система "Консультант студента" <a href="http://www.studmedlib.ru">http://www.studmedlib.ru</a>
10	Электронная библиотека Зональной научной библиотеки Воронежского госуниверситета <a href="https://lib.vsu.ru/">https://lib.vsu.ru/</a>

**16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы**

№ п/п	Источник
01	<a href="http://lingvistics_dictionary.academic.ru/">http://lingvistics_dictionary.academic.ru/</a>
02	<a href="http://tlc.aston.ac.uk/">http://tlc.aston.ac.uk/</a> Teaching and Learning Community
03	<a href="http://steve-wheeler.blogspot.co.uk/">http://steve-wheeler.blogspot.co.uk/</a> Learning with 'e's: My thoughts about learning technology and all things digital

**17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение**

При реализации дисциплины используются следующие образовательные технологии: логическое построение дисциплины, установление межпредметных связей, обозначение теоретического и практического компонентов в учебном материале, актуализация личного и учебно-профессионального опыта обучающихся. Применяются различные типы лекций (вводная, обзорная, информационная, проблемная) и семинарских и практических занятий (проблемные, дискуссионные и др.). На семинарских и практических занятиях используются следующие интерактивные формы: ролевые, деловые, имитационные игры, групповое обсуждение, дискуссия, метод case-study, (анализ и решение профессиональных ситуационных задач), кейс-метод, мозговой штурм.

Применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии в части освоения материала лекционных, семинарских и практических

занятий, текущей аттестации, самостоятельной работы по отдельным разделам дисциплины, прохождения текущей и промежуточной аттестаций. В частности, студенты используют электронные ресурсы портала «Электронный университет ВГУ» – Moodle: URL:<http://www.edu.vsu.ru/>.

**18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:** учебная аудитория, типовое оборудование учебной аудитории.

Мультимедиа-проектор NEC NP 50, экран настенный CS 244\*244, ноутбук Dell nspiron 1720 Компьютеры (мониторы Samsung, системные блоки ASUSH11) (13 шт.).

Программное обеспечение:

WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdmc; OfficeSTD 2013 RUS OLP NL Acdmc; WinSvrStd 2012 RUS OLP NL Acdmc 2Proc; Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Расширенный Russian Edition; Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ; СПС «ГАРАНТ-Образование»; СПС «Консультант Плюс» для образования.

### 19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
01	Образовательные возможности информационных технологий.	ПК-3	ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3	Опрос
02	Средства мультимедиа в обучении.	ПК-3	ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3	Опрос
03	Гипертекстовые технологии.	ПК-3	ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3	Опрос
04	Основы компьютерных телекоммуникаций.	ПК-3	ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3	практические задания
05	Дистанционное обучение.	ПК-3	ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3	практические задания
06	Вопросы культуры и нравственности в современной образовательной среде.	ПК-3	ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3	практические задания
07	Интернет-технологии в обучении ИЯ	ПК-3	ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3	практические задания
08	Создание виртуальной обучающей среды	ПК-3	ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3	практические задания
09	Разработка электронных учебных материалов	ПК-3	ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3	практические задания
10	Использование ИКТ в учебной аудитории	ПК-3	ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-3.3	практические задания
Промежуточная аттестация: зачёт с оценкой				Комплект практических заданий. Тест

## **20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания**

### **20.1 Текущий контроль успеваемости**

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета.

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: вопросов для обсуждения, практических заданий.

#### **20.1.1. Перечень вопросов**

1. Значение информации в жизни общества.
2. Понятия информации и информационных технологий.
3. Характеристика современного этапа эволюции информационных технологий.
4. Теоретические основы информационных технологий.
5. Методы решения задач с использованием информационных технологий.
6. Алгоритм и его свойства.
7. Средства решения задач, используемые в информационных технологиях (аппаратные средства, программные средства).
8. Понятия технологии, образовательной технологии, технологии обучения.
9. Основа образовательных технологий.
10. Современные тенденции в образовательных технологиях.
11. Построение единого информационного пространства в образовании.
12. Информационные технологии и их роль в обеспечении доступного и качественного образования.
13. Классификация и характеристика средств информационных технологий обучения.
14. Возможности информационных технологий по развитию творческого мышления.
15. Психологические аспекты информатизации образовательной системы.
16. Общая характеристика мультимедиа-технологий.
17. Отличительные признаки мультимедиа-технологий.
18. Использование средств мультимедиа в создании компьютерных обучающих систем.

#### **20.1.2 Перечень практических заданий**

**Практическое задание 1.** Составить терминологический словарь стандартизованных определений понятий электронного обучения (ГОСТ Р 52653—2006 Информационно-коммуникационные технологии в образовании. Термины и определения; ГОСТ Р 53620-2009 Информационно-коммуникационные технологии в образовании. Электронные образовательные ресурсы; ГОСТ Р 52657-2006 Информационно-коммуникационные технологии в образовании. Образовательные Интернет-порталы Федерального уровня. Рубрикация информационных ресурсов.), включающий в себя определение (или содержание) следующих понятий: медиа-средство, мультимедиа, гипермедиа, информационно-коммуникационная технология, технологическая система обучения, информационно-образовательная среда, электронный образовательный ресурс (ЭОР), метаданные, систематизация ЭОР, классификации ЭОР (технические системы обучения, образовательные интернет-порталы) по разным основаниям.

## **Практическое задание 2. Интернет-технологии как педагогический инструментарий (на примере сервисов Google).**

Создайте (при его отсутствии) аккаунт в Google. Используя веб-сервисы, разработайте:

1. Интерактивный тест для учащихся по одной из тем учебной дисциплины, «Иностранный язык», используя сервис Формы\_Google, который включает в себя 4 интерактивных вопроса разных технологических видов.

2. Презентацию, включающую в себя не менее 4-х слайдов, для проведения учебного занятия, обеспечив возможность внесения в нее коррективов другим членам учебной группы (коллективный доступ).

3. Персональный педагогический сайт, включающий в себя разделы «Интерактивный опрос» и «Методические материалы», с публикацией на нем созданных ранее интерактивного теста и презентации.

4. Персональный педагогический блог, включающий в себя разделы «Интерактивный опрос» и «Методические материалы», с публикацией на нем созданных ранее интерактивного теста и презентации.

## **Практическое задание 3. Педагогические сервисы Интернет.**

1. Ознакомьтесь с рядом педагогических сервисов Интернета:  
Сервис Учебные приложения -LearningApps (<http://learningapps.org>).  
Сервис для создания флэш-карт -BrainFlips (<http://www.brainflips.com>)  
Сервис для создания структурных схем и ментальных карт -MindMeister (<https://mindmeister.com>)  
Сервис для создания публикаций -Calameo (<http://en.calameo.com>)  
Сервис для создания интерактивных Книг –ZooBurst (<http://www.zooburst.com/index.php>)

2. Разработайте аннотированный список 8 видов интерактивных учебных заданий и продуктов учебной деятельности, ориентированных на профессиональное обучение, создаваемых на педагогических сервисах, оформив его в форме таблицы. В список обязательно включаются: лента времени, интерактивное видео, интерактивная карта, флэш-карта, 3D «всплывающая» книга, ментальная карта.

## **Практическое задание № 4**

Watch 2-3 videos that focus on advantages and disadvantages of ICT learning; make a list and discuss the pros and cons. For this, choose your own videos or follow these links:

(1) <http://study.com/academy/lesson/technology-in-the-classroom-advantages-disadvantages.html> Technology in the Classroom: Advantages & Disadvantages (by Rebecca Harkema);

(2) <https://www.youtube.com/watch?v=-OLnXnVAIhU> Advantages and Disadvantages of a Digital Environment in College Teaching and Learning (by Nina Yssel, Azar Hadadian, Ruth Jones);

(3) <https://www.youtube.com/watch?v=MpGHLwVuxt0> Media and Technology in Education: Pros and Cons (by Farida Farajova and Rustam Hasanov).

Write down the negative features of ICT learning (both from the video and from what the other students may say) and find the solution to overcome these difficulties.

## **Практическое задание № 5**

Look at the sample lesson plan that uses web and search engines. With your partner consider the questions:

(a) Do you like it? Give at least two reasons.

(b) What suggestions can you make to improve it?

*Example of planning the lesson using web and search engines:*

E.g.

“Favourite writer”

1. Warmer

Introduce the subject by talking about learners’ favourite writers and their prominent works.

You may ask your fellow students several questions:

- What is your favourite genre in literature? Why?
- What was the last book you read? Did you like it?
- What is your favourite book?
- What books do you advise your friends to read?

2. Task

Ask learners to visit the site and make notes about their favourite writer. If it is possible to listen to the writer’s interview, ask learners to point out how it is organised and make a list of useful expressions.

The questions can be the following:

- Who was the interviewer? What was the reason for the interview?
- What questions were covered?
- How was the interview constructed?

3. Follow-up activity

You can use a great number of activities either oral or written.

Example of a speaking activity: preparing an interview with a famous person (politician, actor, writer, blogger). You can ask learners to record their interviews for further discussion in class.

Example of a writing activity: preparing an interview but in a written form (for some magazine or journal) or writing a biography of a famous person. Ask learners to find interesting and unknown facts about the person with the help of the Internet.

## Практическое задание № 6

Blended learning is ...

- a) a type of distance learning;
- b) a combination of face to face and on-line learning;
- c) using several computer programmes.

2. ICT means ...

- a) information and communication technologies;
- b) information and computer technologies;
- c) Internet and computer technologies.

3. Netiquette rules are ...

- a) rules how to be polite on the Internet;
- b) rules how to behave on the Internet;
- c) rules about etiquette.

4. Technogeek is a person who ...

- a) can't imagine his life without the Internet;
- b) hates spending time in the Internet;
- c) successfully manages to keep up with the developments in the computing and ne world also maintaining a decent social life.

5. A word processor is ...

- a) a software application used for word processing;

- b) a processor of Word;
- c) a programme used on the Internet.

6. Webquests are defined as ...

- a) quizzes and tests from the Internet;
- b) activities in which information comes from different resources;
- c) activities in which some information that learners interact with comes from the Internet.

7. These programmes create a word processor, except...

- a) Microsoft One Note;
- b) Microsoft Word 2007;
- c) Microsoft Word 2003.

8. A Google Classroom is ...

- a) a type of a classroom;
- b) a platform that helps establishing blended learning;
- c) a blended learning platform that simplifies creating, distributing and grading assignments in a paperless way.

9. A blog is known as ...

- a) one of the types of chat;
- b) a page on the Internet with different information;
- c) a journal/ diary that is available on the Internet.

10. Interactive communication applications are ...

- a) emails and webquests;
- b) different types of chats, blogs;
- c) wikis and social networking web sites.

### **Практическое задание № 7**

Study the following case studies which were recently published by [WholsHostingThis.com](http://WholsHostingThis.com) that provides a number of statistics regarding internet privacy as well as tips on how to safely browse the web in 2014 (the information is adapted). Try to distinguish which of these facing problems is/are the most dangerous and why.

#### ***Internet Safety Case Study 1 (child safety on the computer)***

Profile of Dwight Lee:

Dwight Lee is a pupil of the sixth-grade who recently received a personal computer from his parents. That present was aimed to help him in studies in the middle school next September.

The boy was very happy to have his own computer without sharing it with his younger sister and parents. Almost every day after classes he spends in his room staying online.

His parents begin to ask him what he is doing all the time on the Internet, and the boy answers he is preparing his homework and communicating with his friends from social networking and game sites.

Dwight's profile has all the information about the boy – his hobby, favourite songs, a lot of photos and even the information about his school. His parents, of course, know such social sites such as Facebook and MySpace and Twitter but have never visited them.

Once, one of Dwight's new friends, he met on some game site, asked him to meet in the local cinema but the boy refused. He was afraid to meet a new person in a public place so he asked him home to meet his parents. To his surprise, the friend was rather upset and made the boy feel bad pressing him to meet in a public place. Moreover, they plan to meet next week.

*What could Dwight's parents do to make a safer online experience for their son?*

#### ***Internet Safety Case Study 2 (protecting computer data and personal information)***

Profile of Millie and Jose:

Millie and Jose used to live at the age of typewriters and they did not even know how to send emails. They got the computer from their daughter Celia, who thought her parents would like to shop online, pay bank accounts and communicate with their grandchildren.

So, she came for the weekend to set the up the computer and to teach them basic things what to do online.

Millie and Jose are so absorbed in the Internet that they have done a lot during one week:

- Millie uses the word processing software to type up a lot of her favorite recipes;
- Jose uses his card to buy a fishing rod on line from a private salesman while searching the Internet;
- Millie created an online banking account and a password chooses the name of their dog Willie;
- Jose gives details of his address, and credit card information in order to confirm a transaction with an online private salesman;
- Millie downloads free songs from a “free music” site she;
- Millie gives information about her credit card information in email to their son for him to buy a plane ticket home from college for his parents’ 35th wedding anniversary;
- Jose answers to an email from a stranger who says she will share her lottery winnings with him if he helps her claim the jackpot.

As a result, Celia returns home next and she understands she should have given her parents more information about protecting their computer data and personal information.

*What could Celia have done before leaving her parents with computer to help protect their data and personal information?*

### **Internet Safety Case Study 3 (safe and sane social networking)**

Profile of Chris Taylor:

Chris Taylor has recently left the profession of a teacher at a private elementary school. During two months he has been applying for work, but receives no answer due to 10-year experience. It is rather strange as he has excellent references from two previous employers.

Not to lose time, he sets his internet account to get in touch with friends and have new friends and even find a new job. He has also started a blog, where he posts nearly every day.

One thing that he enjoys much about social networking and blogging is the ability to express himself. In his professional life, he was very pressed and hasn’t kept his opinions and beliefs. Now, he freely writes openly online about his views (either religious or political), his romantic relationships, and medical treatment he’s dealing with.

He finds only one negative thing in this – some person keeps writing him personal emails and even leaves him phone messages (it wasn’t difficult having online information).

*What could Chris do differently to avoid certain effects of his social networking?*

### **Практическое задание №8**

Match the digital skill with its definition:

Language-based literacies	These include ‘personal literacy’ and ‘network literacy’, ‘participatory literacy’, ‘cultural/intercultural literacy’.
Information-based literacies	These consist primarily of ‘remix literacy’, a macro literacy which includes the ability to recreate and re-purpose already-made digital content in innovative ways.
Connection-based literacies	Traditional print literacy, skills to decode online text genres, such as blogs, wikis, or forum discussions, ‘texting literacy’, ‘hypertext literacy’, ‘visual and multimedia literacy’, ‘gaming literacy’, and ‘mobile literacy’ ‘technological literacy’ and ‘code literacy’.
(Re-)design-based literacies	Navigation in the flood of digital information provided by the internet. These include ‘search literacy’, ‘tagging literacy’, ‘information literacy’, ‘filtering literacy’, and ‘attention literacy’.

### Практическое задание № 9

Study Fig. 2 on p. 100 of “Analysis of the terminology used in the field of virtual learning” by A. Anohina

[https://www.researchgate.net/publication/220374372\\_Analysis\\_of\\_the\\_terminology\\_used\\_in\\_the\\_field\\_of\\_virtual\\_learning](https://www.researchgate.net/publication/220374372_Analysis_of_the_terminology_used_in_the_field_of_virtual_learning) and identify True/False in the table below. Justify your answer.

Statements	T/F
The notion of Internet-based learning is narrower in meaning than Web-based learning. Web, being not only one of the Internet services that uses unified document format (HTML), browsers, hypertext, and unified resource locator (URL) is based on the HTTP protocol. The Internet is the largest network in the world comprised of thousands of the interconnected computer networks (national, regional, commercial, and organizational). It provides many services not only Web, but also e-mail, file transfer facilities, and others. So, the process of learning can be either organised on the Web basis or via e-mail. Still, the Internet uses HTTP and proprietary protocols.	
The process of online learning could be organised through any network, that's why Internet-based learning is only form of online learning. Computer-based learning presupposes that computer is not connected to a network, still learning materials are local, it means that computer-based learning is not the form of online learning.	
E-learning takes places via any non-electronic medium, it means that online learning and computer-based learning (non-networked learning) are subsets of e-learning.	
The process of distance learning is equal to e-learning, as it covers both non-electronic (written correspondence) and technology-based learning.	
Technology-based learning is delivered via any technology, so it also implies distance learning.	
Resource-based learning is the broadest notion because when learners are active any technology could be used	

### Практическое задание № 10

Complete the checklist below:

VLE elements	Moodle	Blackboard
The syllabus for the course		
Administrative information including the location of sessions, details of pre-requisites and co-requisites, credit information, and how to get help		
A notice board for up-to-date course information		
Student registration and tracking facilities, if necessary with payment options		
Basic teaching materials. These may be the complete content of the course, if the VLE is being used in a distance learning context, or copies of visual aids used in lectures or other classes where it is being used to support a campus-based course.		
Additional resources, including reading materials, and links to outside resources in libraries and on the Internet.		

Self-assessment quizzes which can be scored automatically		
Formal assessment procedures		
Electronic communication support including e-mail, threaded discussions and a chat room, with or without a moderator		
Differential access rights for instructors and students		
Production of documentation and statistics on the course in the format required for institutional administration and quality control		
All these facilities should be capable of being hyperlinked together		
Easy authoring tools for creating the necessary documents including the insertion of hyperlinks - though		
It is acceptable (arguably, preferable) for the VLE to be designed allowing standard word processors or other office software to be used for authoring.		
In addition, the VLE should be capable of supporting numerous courses, so that students and instructors in a given institution (and, indeed, across institutions) experience a consistent interface when moving from one course to another.		

### Практическое задание № 11

A. Read the fragment from the discussion of different VLEs' pros and cons (the last message to read is the one of Sarah Noll Wilson starting with the words "Thank you all for sharing your insights and experiences...").

<https://community.articulate.com/discussions/building-better-courses/need-help-with-lms-decision-is-moodle-that-great>

B. Now take the quiz:

Questions for the first message (by Sarah Noll Wilson).

True or false

1. Sarah has already used Moodle. – T/F
2. She is now trying different VLEs platforms on her computer. – T/F
3. Sarah would like other participants to share their experience in using both paid and free VLE platforms. – T/F
4. Sarah has found little information about Moodle. – T/F
5. Multiple choice. Sarah is confused about Moodle because:
  - (a) the website is not very clear;
  - (b) there's no information about people using Moodle in teaching practice;
  - (c) she thinks she will need more skills than she currently has to use Moodle;
  - (d) there aren't many options when it comes to creating quizzes;
  - (e) she couldn't fully install Moodle on her computer.

Questions for the second message (by Tim Slader).

6. Multiple choice. What VLE platforms has Tim Slader already used?

- (a) Moodle;
- (b) Totara;
- (c) Absorb;
- (d) Oracle;

(e) SumTotal.

Matching. Match the name of the VLE platform and its characteristics according to Tim Slader:

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 7. Moodle _____               | a. has a very confusing web site  |
| 8. Tohara _____               | b. has a more user friendly interface than Moodle   |
| 9. Absorb _____               | c. cheaper and easier to use than many other VLEs and more secure as well due to additional options |
| 10. Oracle and SumTotal _____ | d. more expensive than the others and didn't meet the expectations                                  |

True or False about Julie Rourke who...

11. changed her opinion about Moodle. – T/F

12. thinks that it has a range of elements to create classroom activities. – T/F

13. requires a lot of new settings when used for web resources. – T/F

Embedded answers. Read the summary of Marta Burda's message and choose the correct answer:

Marta has been using Moodle for some time and can indicate both its pros and cons. She states that as an open VLE platform, Moodle offers a wide range of 14. (a) tests (b) modules (c) forums to customise it to the needs of every user. However, its interface is not 15. (a) difficult to understand (b) user friendly in setting up and management which needs to be improved in new versions. Though Moodle has a very 16. (a) small (b) great (c) unfriendly community and consequently a great number of forums, it offers neither 17. (a) new versions (b) new modules (c) technical support nor 18. (a) customised design (b) variety of elements that must be created by the user.

True or False. el Roco recommends eFront...

19. because it is an open VLE platform. – T/F

20. because it has a better interface than Moodle. – T/F

21. Drag and drop question. Fill in the table with pros and cons of Moodle mentioned by Michael Heckman:

Pros	Cons
can be configured and customised, flexible	needs a good team for supporting and customizing
free	special training in maintenance and administration required
widely discussed, a lot of opinions	
can be successfully used in academic circles	
has a network of developers all over the world	

### Практическое задание № 12

What are the pros and cons of on-line and printed catalogue /dictionary /encyclopedia coursebooks? Fill in the table:

Online catalogue /dictionary /encyclopedia/ coursebooks //
printed catalogue /dictionary /encyclopedia/coursebooks

Pros	(see e.g.) Online catalogue: It takes less time to find smth,
Cons	(see e.g.) Printed catalogue is heavy to carry

### Практическое задание № 13

Summarise the materials about educational online resources and complete the table:

Item/ Format	Hotlist	Multimedia Scrapbook	Treasure Hunt	Subject Sampler	WebQuest
Definition					
Main features					
Structure					
Advantages					
Disadvantages					

### Практическое задание № 14

These are the categories of various Web 2.0 teaching tools. Each includes many more varieties. Look at the list of Web 2.0 teaching tools and evaluate them according to the criteria (free to use, easy to navigate, appropriate for language teaching), add more criteria if you feel it necessary. Choose at least one tool from each category for your further learning and teaching. Explain your choice.

3D Projects  
 Audio Editing  
 Blogging  
 Games & Quizzes  
 Instructional Videos and Video Sharing  
 Online Storage and Sharing  
 Photo Editing Tools  
 Social Networking  
 Tag (Word) Clouds  
 Video Editing Tools  
 Animations & Comics  
 Bookmarking & Online Collaboration  
 Desktop Publishing  
 Language Learning Tools  
 Mind Mapping  
 Other Stuff  
 Presentation Tools and Slideshows  
 Surveys and Polls  
 Timelines

### Практическое задание № 12

Reflection on Hot Potatoes: answer the questions on using Hot Potatoes.

- What are the advantages of using Hot Potatoes?
- What did you find difficult while working with Hot Potatoes?
- Will you use Hot Potatoes in your teaching?

### Практическое задание № 15

Create a collaborative story: 'Once upon a time there was a little Christmas tree'. Remember: the story should have the setting, the climax and the ending.

The contribution of each participant in creating a collaborative story will be evaluated with the help of the tab history which saves all the author's actions. It is necessary to follow some rules:

- Don't delete anything written by other authors.
- If you want to make changes in another person's fragment of the text, you can ask this person's permission in the text itself. Such discussions can be easily removed from the history before its completion.
- If several authors are working on wiki at the same time, the results can be saved only by one of them. Not to lose what you are going to add, save your text in a Word document on your computer before saving the changes in Wiki. Besides, you can check if there is anyone working on Wiki at this moment.

#### **Практическое задание № 16**

Share your ideas about advantages and disadvantages of Voki for language learning.

	<b>Advantages</b>	<b>Disadvantages</b>
1.		

#### **Практическое задание № 17**

Create your own task on Voice Thread. Comment on your target audience (your learners' age, their form (grade) at school, their level of English), name the topic and formulate the aim(s) of using Voice Thread.

#### **Практическое задание № 18**

Take your chance to participate in a professional web meeting. Comment on the agenda of the meeting, its prerequisite(s), problem and questions for consideration.

#### **Описание технологии проведения.**

Текущие аттестации проводятся в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета – в форме выполнения практического задания. Критерии оценивания приведены ниже. Практические задания выполняются на практическом занятии в виде письменной работы с последующей проверкой преподавателем.

Результаты текущих аттестаций учитываются преподавателем при проведении промежуточной аттестации.

В условиях применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий все выполняемые задания текущих аттестаций (контрольная работа, практическое задание) обучающиеся вывешивают для проверки в личных кабинетах в электронном курсе «Методология научного исследования».

#### **Критерии оценки компетенций (результатов обучения) при текущей аттестации (выполнении практического задания):**

Оценка основана на следующих критериях:

- знание теоретических основ курса;
- владение профессиональной терминологией;
- наличие у студента методической «копилки» материалов для обучения ИЯ

на основе ИКТ. Самостоятельно разработанные студентами задания анализируются по следующим параметрам: точность выполнения задания (соответствие упражнений условиям обучения, возрасту учеников, форме обучения); методическая

целесообразность применения ИКТ и корректность (ввод в ситуацию; четкая, однозначная формулировка заданий; наличие опор и т.д.); характер заданий; степень самостоятельности; языковая корректность.

Оценивание всех составляющих дисциплины осуществляется посредством электронной образовательной платформы Moodle.

## **20.2 Промежуточная аттестация**

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

В условиях применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий зачет проводится с использованием портала «Электронный университет ВГУ» – Moodle: URL:<http://www.edu.vsu.ru/>, по результатам текущих аттестаций в семестре и выполнения итогового теста.

### **20.2.1 Перечень вопросов к зачёту:**

1. Take any lesson plan you like based on the usage of a coursebook and change it replacing the paper coursebook with the online one. What has changed in your lesson plan? How does the usage of an online coursebook may influence learners' motivation? Make a presentation.
2. Prepare a 10-minute presentation on the following: What types of each online-reference tools (online dictionaries and thesauruses, concordances and corpuses for language analysis, translators for language analysis, encyclopedias for research and project work, online coursebooks) can you recommend to young teachers or researchers? Explain why.
3. Summarise the information you know about educational online resources commenting on their types and definitions, main features and structure, advantages and disadvantages of using them in language teaching.
4. Choose a resource, create an activity based on Podcast and describe how you might use it in your teaching according to the criteria: aim of an activity, stages, target group, age level, level of English, topic).
5. Make up a table in Google Docs and fill it in with the information on the main functions of Google Docs and types of activities Google Docs can be used for.
6. Comment on the main purpose of the software Hot Potatoes and the language skills it develops.
7. Create your own activity using Vocaroo. Comment on your target audience (your learners' age, their form (grade) at school, their level of English), name the topic and formulate the aim(s) of using Vocaroo.
8. Comment on the following points: language skills Wordle develops; activities with Wordle that look attractive for you as a learner and as a teacher; ways of using Wordle for developing speaking skills.
9. What is a Personal Learning Network (PLN)? Share your tips on building and maintaining a PLN.
10. Comment on your experience of having joined language teachers' professional groups in social networks (IATEFL, EuroCALL, English Language Teaching for 21st Century Educators, ICT in Teaching and Learning, English Club, etc.), their aims and activities.

#### **Требования к выполнению заданий (шкалы и критерии оценивания).**

Для оценивания результатов обучения на зачёте используются следующие *показатели*:

- 1) знание учебного материала и владение понятийным аппаратом дисциплины (верное и глубокое изложение понятий, фактов, закономерностей);

2) способность применять теоретические знания для решения практических задач в области научного психолого-педагогического исследования;

3) способность иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, излагать материал в процессе ответа логически последовательно, профессионально грамотно, делать полные и обоснованные выводы;

4) владение способами анализа, обобщения, установления причинно-следственных связей в научно-исследовательской деятельности;

5) прохождение текущих аттестаций на положительные оценки.

Для оценивания результатов обучения на зачёте с оценкой используется **шкала**: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Полное соответствие ответа обучающегося всем перечисленным показателям по каждому из вопросов контрольно-измерительного материала. Продемонстрированы знания учебного материала и категориального аппарата (верное и глубокое изложение понятий, фактов, закономерностей), теоретических основ и технологии организации научно-исследовательской деятельности, методических процедур исследования; умения понимать, анализировать, объяснять и интерпретировать с позиций педагогических теорий и концепций принципы и особенности руководства проведения научного исследования; формулировать цели проектирования педагогической деятельности и использовать научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности; иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, излагать материал в процессе ответа логически последовательно, профессионально грамотно, делать полные и обоснованные выводы; владение навыками составления перспективного плана научно-исследовательской работы с целью его наибольшей эффективности, анализа его поэтапной реализации и своевременной корректировки; организации и проведения научного исследования; прохождение текущих аттестаций на положительные оценки.	Повышенный уровень	отлично
Несоответствие ответа обучающегося одному из перечисленных показателей (к одному из вопросов контрольно-измерительного материала) и правильный ответ на дополнительный вопрос в пределах программы. ИЛИ Несоответствие ответа обучающегося любым двум из перечисленных показателей (либо двум к одному вопросу, либо по одному к каждому вопросу контрольно-измерительного материала) и правильные ответы на два дополнительных вопроса в пределах программы. В ответе на основные вопросы контрольно-измерительного материала содержатся отдельные пробелы в знаниях учебного материала и категориального аппарата (верное и глубокое изложение понятий, фактов, закономерностей), теоретических основ и технологии организации научно-исследовательской деятельности, методических процедур исследования, основных тенденций развития образования, как основы для проектирования педагогической деятельности; умения понимать, анализировать, объяснять и интерпретировать с позиций педагогических теорий и концепций принципы и	Базовый уровень	хорошо

<p>особенности руководства проведения научного исследования; формулировать цели проектирования педагогической деятельности и использовать научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности; иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, излагать материал в процессе ответа логически последовательно, профессионально грамотно, делать полные и обоснованные выводы; владение навыками составления перспективного плана научно-исследовательской работы с целью его наибольшей эффективности, анализа его поэтапной реализации и своевременной корректировки; организации и проведения научного исследования; прохождение текущих аттестаций на положительные оценки.</p>		
<p>Несоответствие ответа обучающегося одному из перечисленных показателей (к одному из вопросов контрольно-измерительного материала) и правильный ответ на дополнительный вопрос в пределах программы. ИЛИ Несоответствие ответа обучающегося любым двум из перечисленных показателей (либо двум к одному вопросу, либо по одному к каждому вопросу контрольно-измерительного материала) и правильные ответы на два дополнительных вопроса в пределах программы. ИЛИ Несоответствие ответа обучающегося любым двум из перечисленных показателей и неправильный ответ на дополнительный вопрос в пределах программы. ИЛИ Несоответствие ответа обучающегося любым трем из перечисленных показателей (в различных комбинациях по отношению к вопросам контрольно-измерительного материала). В ответе на основные вопросы контрольно-измерительного материала содержатся частичные знания учебного материала и категориального аппарата (верное и глубокое изложение понятий, фактов, закономерностей), теоретических основ и технологии организации научно-исследовательской деятельности, методических процедур исследования, основных тенденций развития образования, как основы для проектирования педагогической деятельности; умения понимать, анализировать, объяснять и интерпретировать с позиций педагогических теорий и концепций принципы и особенности руководства проведения научного исследования; формулировать цели проектирования педагогической деятельности и использовать научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности; иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, излагать материал в процессе ответа логически последовательно, профессионально грамотно, делать полные и обоснованные выводы; владение навыками составления перспективного плана научно-исследовательской работы с целью его наибольшей эффективности, анализа его поэтапной реализации и своевременной корректировки; организации и проведения научного исследования; прохождение текущих аттестаций на положительные оценки.</p>	<p>Пороговый уровень</p>	<p>удовлетворительно</p>
<p>Несоответствие ответа обучающегося любым четырем из перечисленных показателей (в различных комбинациях по отношению к вопросам контрольно-измерительного материала). В ответе на основные вопросы контрольно-измерительного материала содержатся отрывочные знания учебного материала и категориального аппарата (верное и глубокое изложение понятий, фактов, закономерностей), теоретических основ и технологии организации научно-исследовательской деятельности, методических процедур исследования, основных тенденций развития образования, как основы для проектирования</p>	<p>–</p>	<p>неудовлетворительно</p>

<p>педагогической деятельности; умения понимать, анализировать, объяснять и интерпретировать с позиций педагогических теорий и концепций принципы и особенности руководства проведения научного исследования; формулировать цели проектирования педагогической деятельности и использовать научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности; иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, излагать материал в процессе ответа логически последовательно, профессионально грамотно, делать полные и обоснованные выводы; владение навыками составления перспективного плана научно-исследовательской работы с целью его наибольшей эффективности, анализа его поэтапной реализации и своевременной корректировки; организации и проведения научного исследования; прохождение текущих аттестаций на положительные оценки; прохождение текущих аттестаций на отрицательные оценки / не прохождение текущих аттестаций.</p>		
---	--	--

**20.3 Фонд оценочных средств сформированности компетенций студентов, рекомендуемый для проведения диагностических работ**